

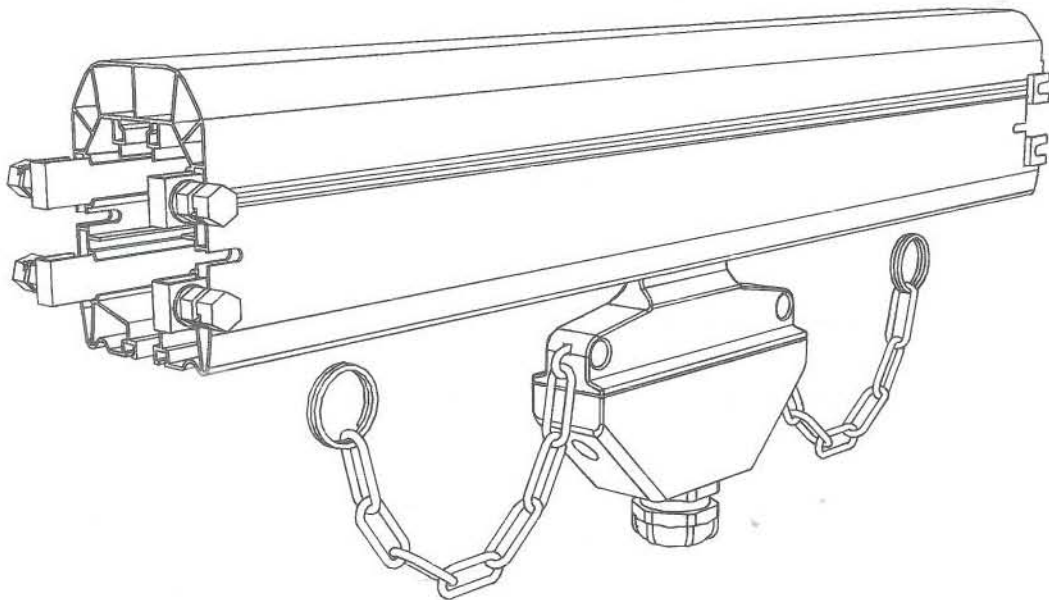


MOBILIS ELITE

NOTICE DE MONTAGE
A lire impérativement avant le montage

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
Must be read before the assembly

MONTAGEANLEITUNGEN
Unbedingt vor der Montage lesen



Travaillant continuellement au développement de nos produits, nous nous réservons le droit à toutes modifications

As we are continually striving to improve our products, we reserve the right to make any modifications without prior warning

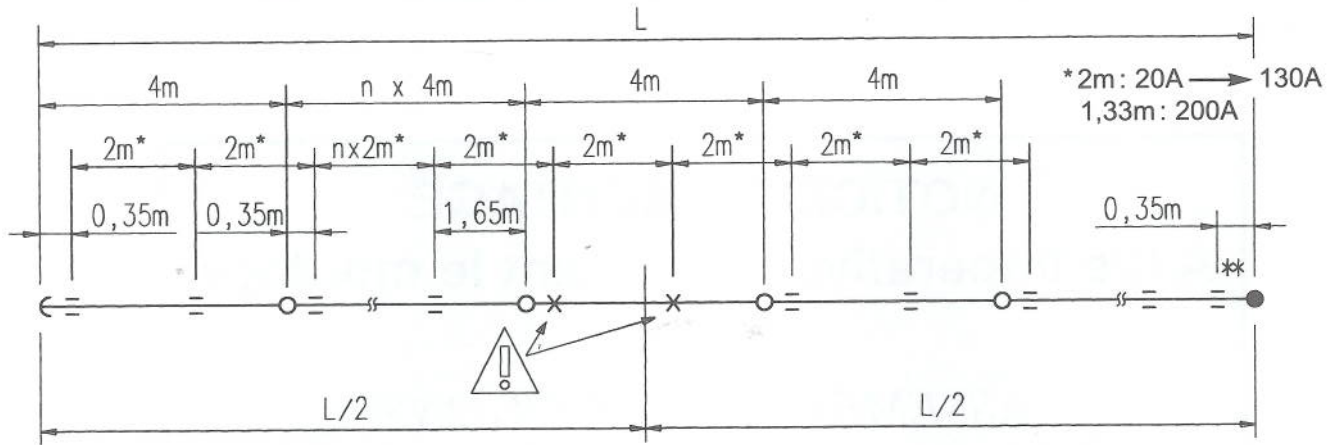
Aufgrund der stetigen Entwicklungen unserer Produkte behalten wir uns das Recht für jegliche Änderungen vor

Disposition des éléments d'une ligne

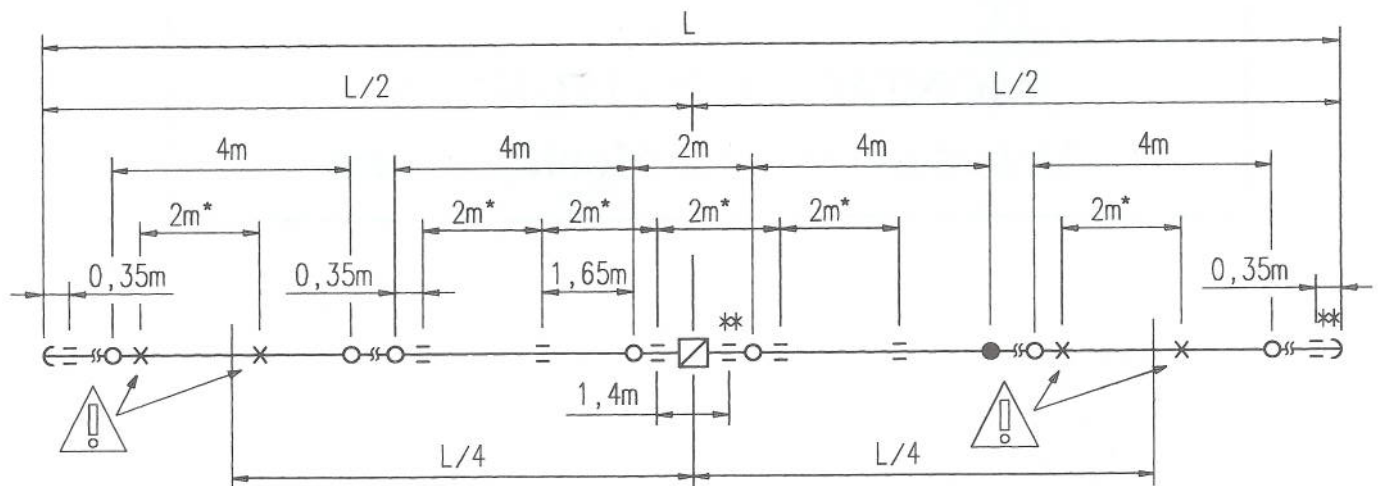
Layout of the line elements

Anordnung der Bauteile einer Schleifleitung

Ligne sans joint de dilatation / Line without expansion joint / Schleifleitung ohne Dehnungsstück



Ligne avec joint de dilatation / Line with expansion joint / Schleifleitung mit Dehnungsstück



LEGENDE :

KEY:

SYMBOL:

- X Point d'ancrage / Fixed hanger / Festaufhängung
- = Suspension coulissante / Sliding hanger / Gleitaufrhängung
- O Couvre joint / Covering flange / Verbindungsabdeckung
- Boîte d'alimentation / Feed box / Einspeisung
- ▢ Joint de dilatation / Expansion joint / Dehnungsstück
- C Capot de fermeture / End-cap / Endkappe
- ** Suspension supplémentaire / Additional sliding hanger / Zusätzliche Gleitaufrhängung

REMARQUE :

La position des boîtes d'alimentation est donnée ici à titre indicatif. Cette position est dictée par le calcul de la chute de tension et les conditions d'utilisation.

REMARK :

The position of the feed boxes is here only given for example. This position is defined by the calculation of the voltage drop and by the running conditions.

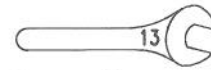
BEMERKUNG :

Die Positionierung der Einspeisungen ist hier nur als Beispiel gegeben. Die Positionierung der Einspeisung wird durch die Berechnung des Spannungsabfalls und der Betriebsbedingungen diktiert.

Montage des éléments

Assembly of the different elements

Montage der Bauteile



$$1,9 \text{ daN.m} \leq M' \leq 2,1 \text{ daN.m}$$

M'

1 Support de fixation

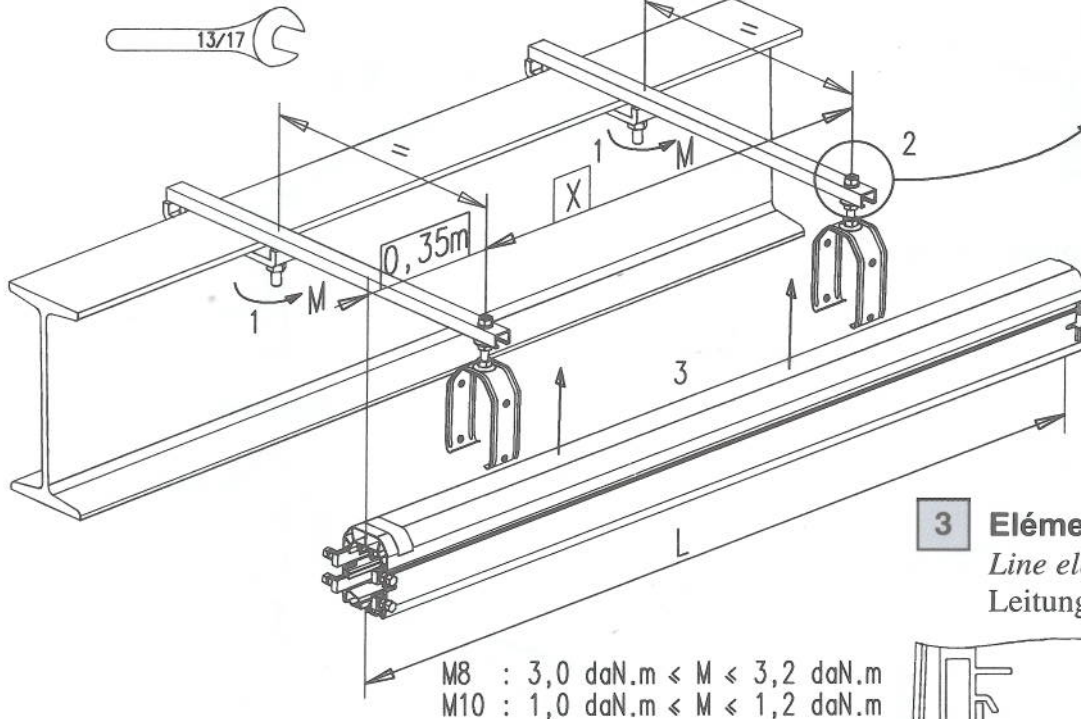
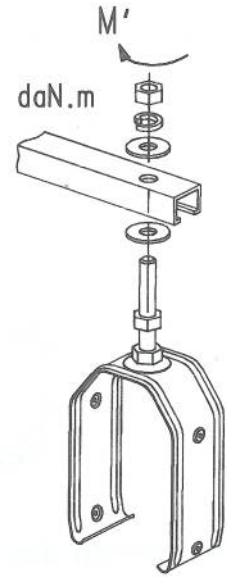
Bracket

Abstandskonsole

2 Suspension coulissante

Sliding hanger

Gleitaufhängung



Bande de terre visible

Visible earth band

Sichtbares Erdungsband

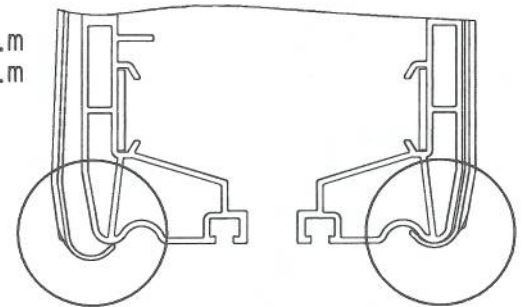
3 Élément de gaine

Line element

Leitungselement

$$\begin{aligned} \text{M8} &: 3,0 \text{ daN.m} \leq M \leq 3,2 \text{ daN.m} \\ \text{M10} &: 1,0 \text{ daN.m} \leq M \leq 1,2 \text{ daN.m} \end{aligned}$$

L (m)	20A → 130A		200A		
	L < 1,5	1,5 ≤ L < 4	L < 1,3	1,3 ≤ L < 2,6	2,6 ≤ L < 4
	1	2	1	2	3
X	/	L/2	/	L/2	L/3



Mauvais

Bad
Falsch



Bon

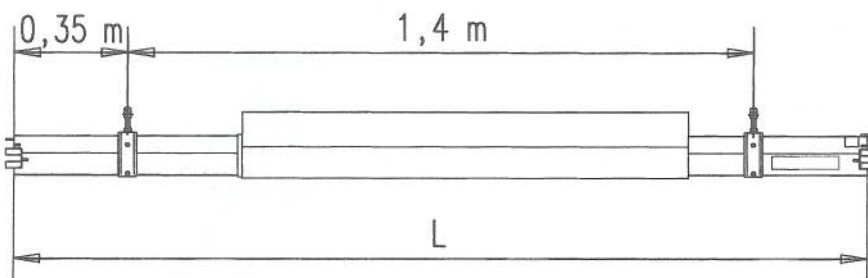
Good
Korrekt

Fin de ligne : il faut rajouter une suspension coulissante à 350 mm du bout

End of line : one sliding hanger must be added 350 mm from the end of the line

Bahnende : eine Gleitaufhängung muß 350 mm vom Ende hinzugefügt werden

4 Joint de dilatation / Expansion joint / Dehnungsstück



Etirer l'élément jusqu'à la cote L

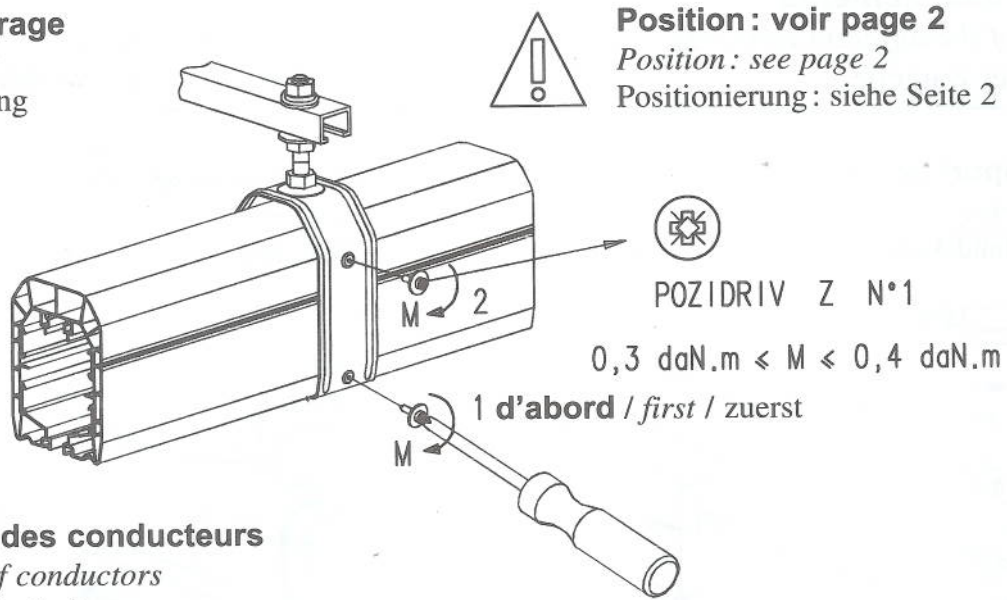
Draw out the element until the length L

Das Element bis zur Länge L ausziehen

Température au montage Temperature at assembly Temperatur bei der Montage	Longueur L (mm) Length L (mm) Länge L (mm)
-20°C	2005
-10°C	2000
0°C	1995
10°C	1990
20°C	1985
30°C	1980
40°C	1975
50°C	1970
60°C	1965

5 Point d'ancrage

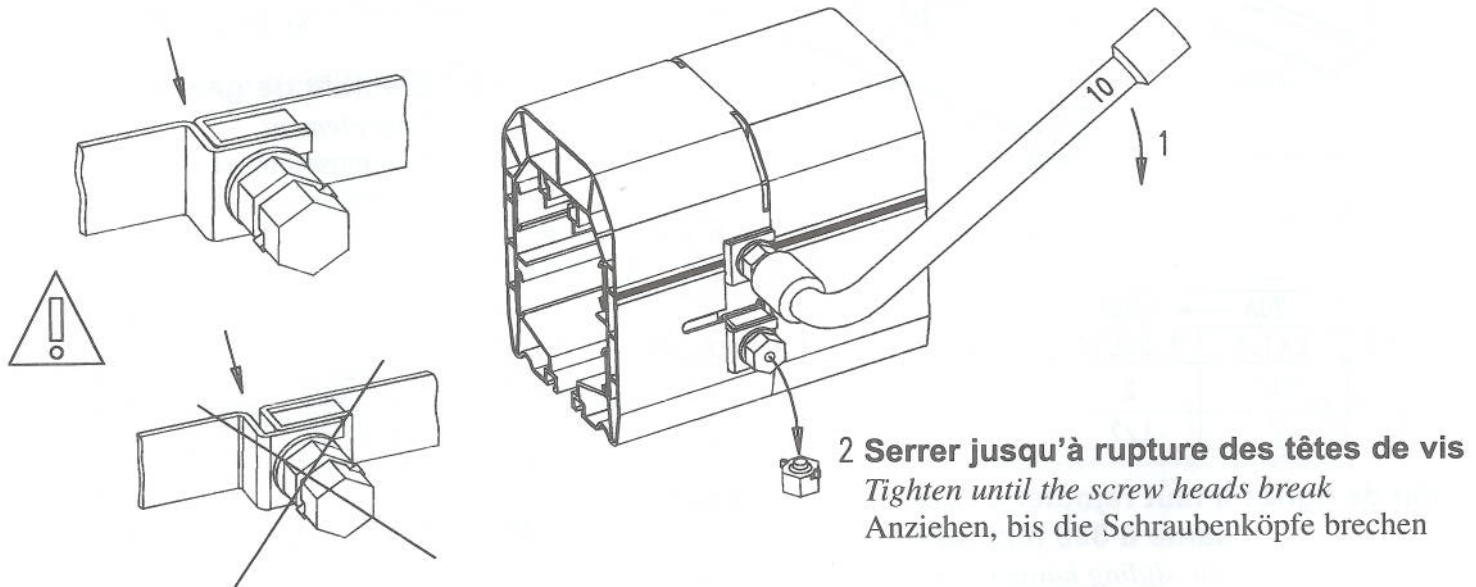
Fixed hanger
Festaufhängung



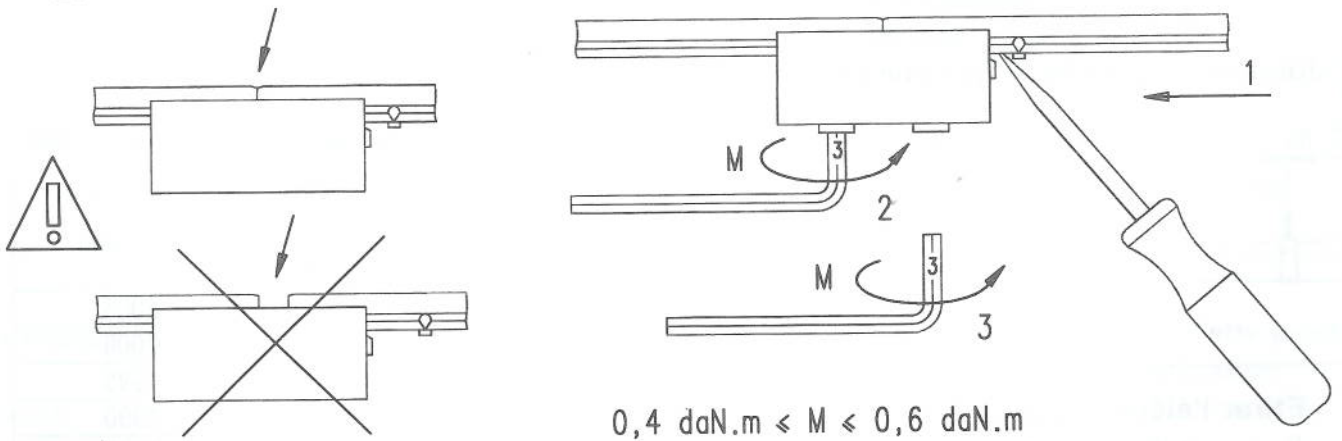
6 Connexion des conducteurs

Connection of conductors
Verbindung der Leiter

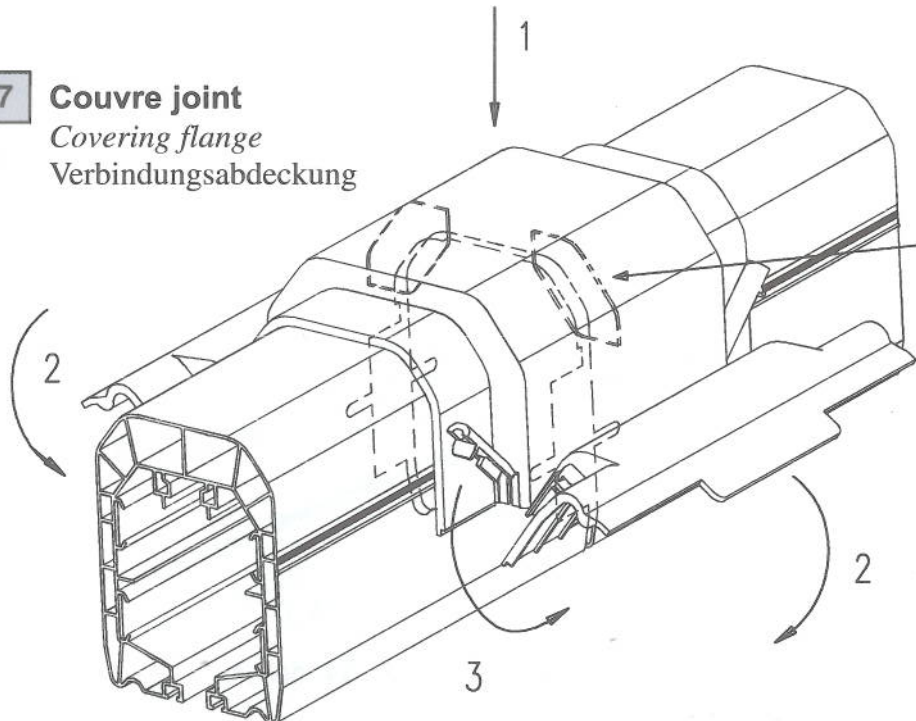
20A → 130A :



200A :

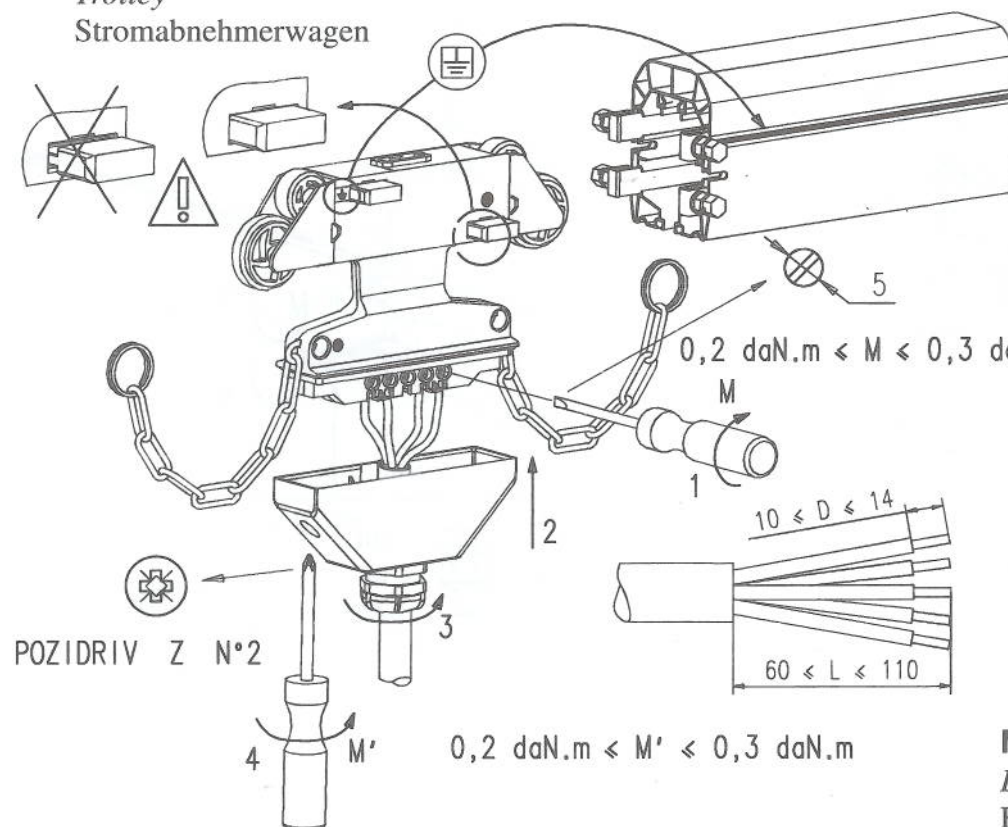


7 Couvre joint
Covering flange
 Verbindungsabdeckung

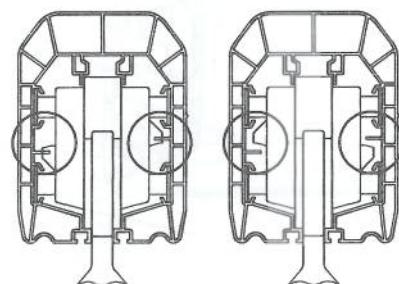


Loger la nervure entre les 2 gaines
Place the guide-mark between the 2 elements
 Die Zentrierrippe zwischen beiden Elementen anbringen

8 Chariot collecteur
Trolley
 Stromabnehmerwagen



Détrompage
Safety pin
 Sicherheitsanschlag



Mauvais
Bad
 Falsch



Bon
Good
 Korrekt



Raccordement: câble souple $\leq 4 \text{ mm}^2$ préconisé, 6 mm^2 maxi admis

Connecting: flexible cable $\leq 4 \text{ mm}^2$ recommended, 6 mm^2 maxi admitted

Anschluss: flexible Leitung $\leq 4 \text{ mm}^2$ empfohlen, 6 mm^2 maximal zulässig

Avant toute intervention, la ligne doit être mise hors tension

Before any intervention the line must be switched off

Vor jedem Eingriff muß die Schleifleitung vom Netz getrennt werden

La mise en place ou la sortie du chariot se fait normalement à une extrémité de la ligne

The driving in or out of the collector trolley must be made at one end of the line

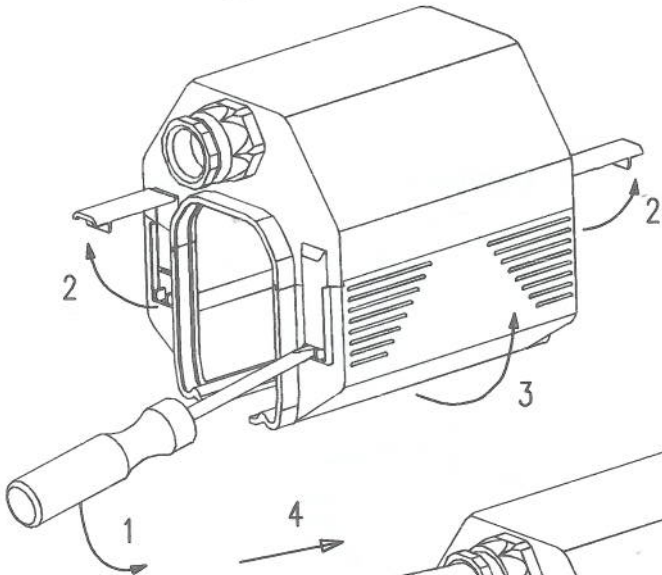
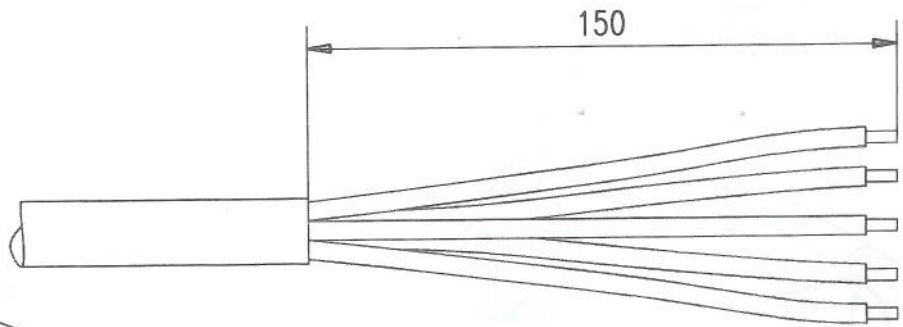
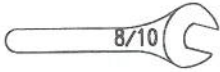
Der Ein- und Ausbau der Stromabnehmerwagen erfolgt normalerweise an den Enden

9 Alimentation en cours

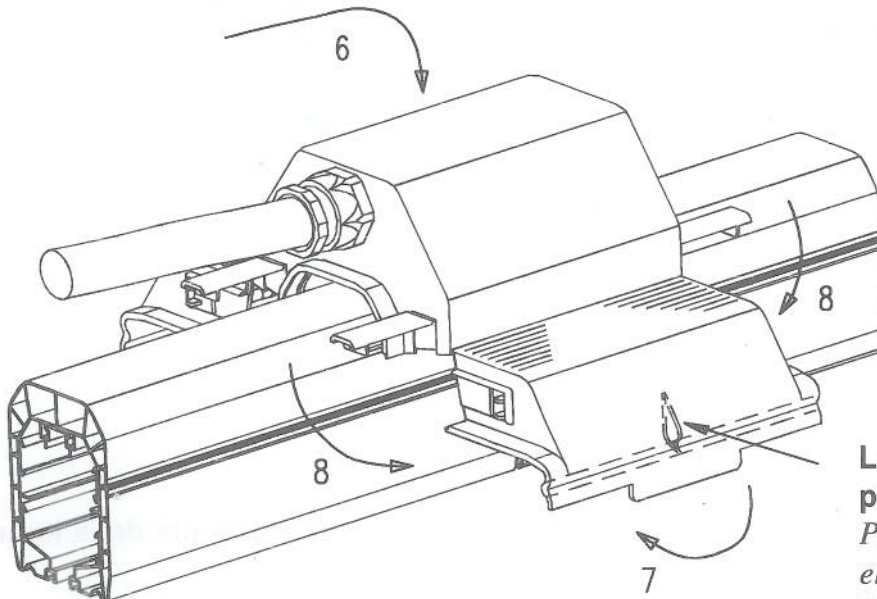
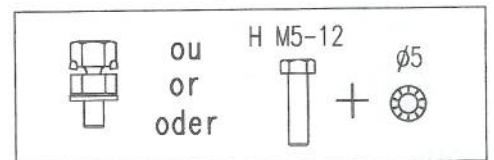
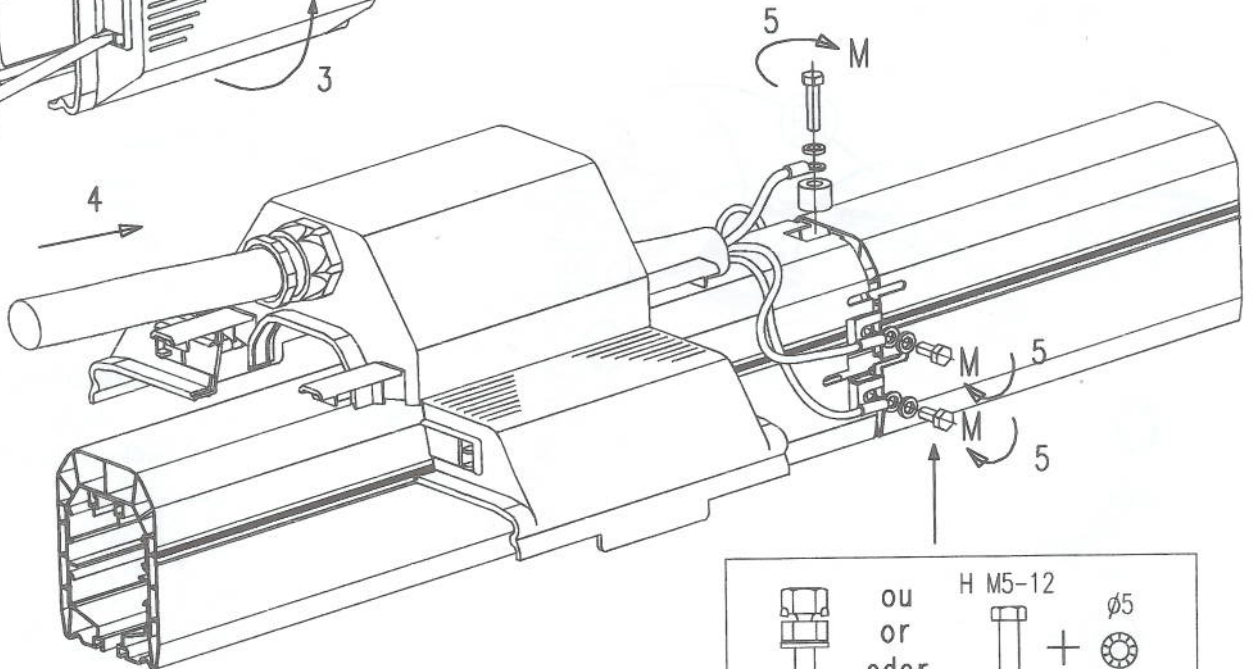
In-line feed box

Streckeneinspeisung

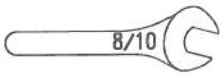
ME1300-ME1330



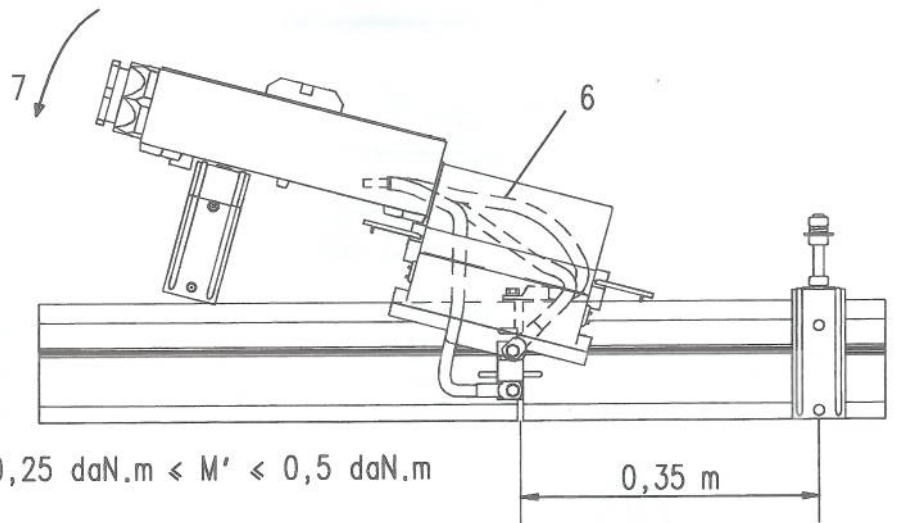
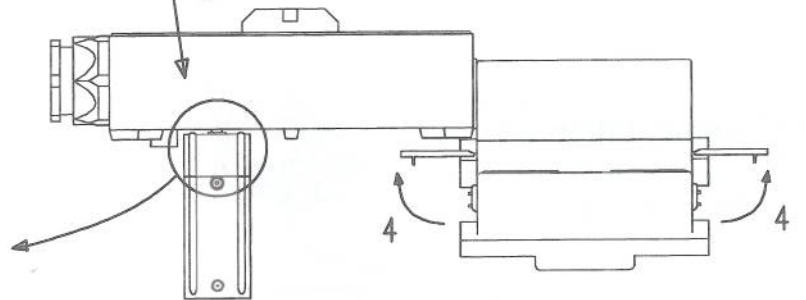
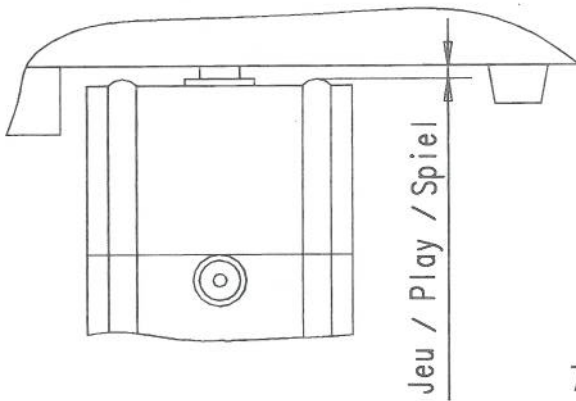
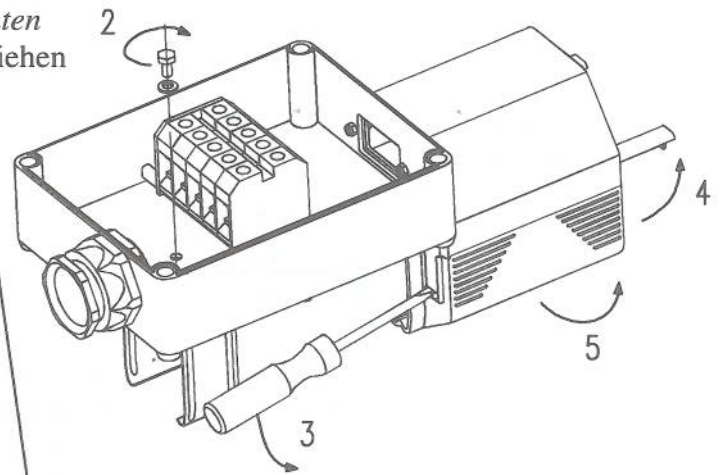
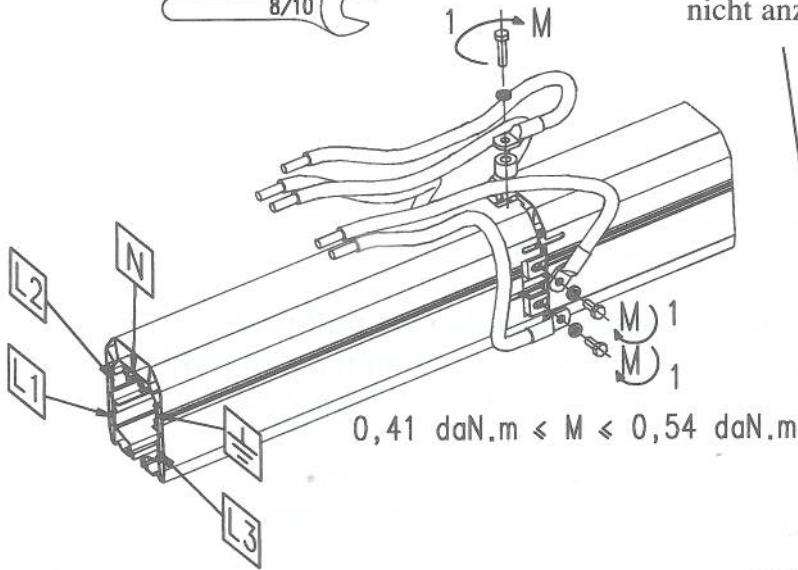
$0,41 \text{ daN.m} \leq M \leq 0,54 \text{ daN.m}$



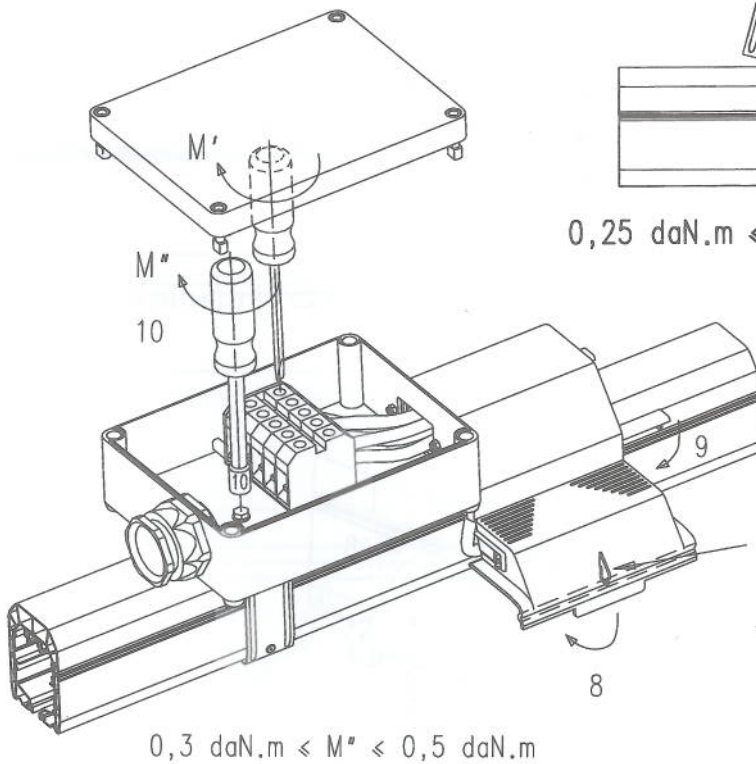
Laisser un espace entre les 2 gaines pour loger la nervure de centrage
Please, allow a space between the 2 elements to place the guide-mark
Bitte einen Abstand zwischen den 2 Elementen für die Aufnahme der Zentrierrippe berücksichtigen



sans serrer
don't tighten
nicht anziehen



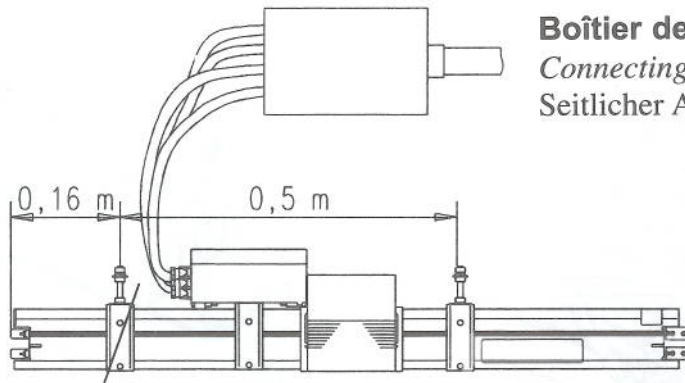
Sens de montage
Way of assembling
Montagerichtung



Laisser un espace entre les 2 gaines
pour loger la nervure de centrage
Please, allow a space between the 2
elements to place the guide-mark
Bitte einen Abstand zwischen den 2
Elementen für die Aufnahme der
Zentrierrippe berücksichtigen

130A : ME1313 (4P)
ME1317 (5P)

200A : ME8299 (4P)
ME8294 (5P)



Boîtier de raccordement déporté

Connecting box aside

Seitlicher Anschlußkasten



La disposition des câbles et du boîtier ne doit pas entraver la dilatation. Conserver un jeu mini de 60 mm

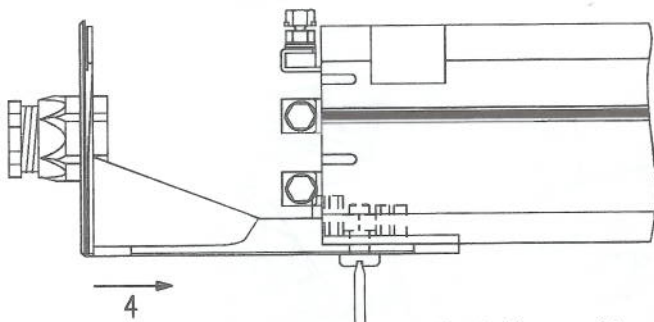
The layout of the cables and of the box must not impede the expansion. Keep a minimum play of 60 mm

Die Anordnung der Kabel und des Kastens darf die Dehnung nicht behindern. Einen Mindestspielraum von 60 mm einhalten

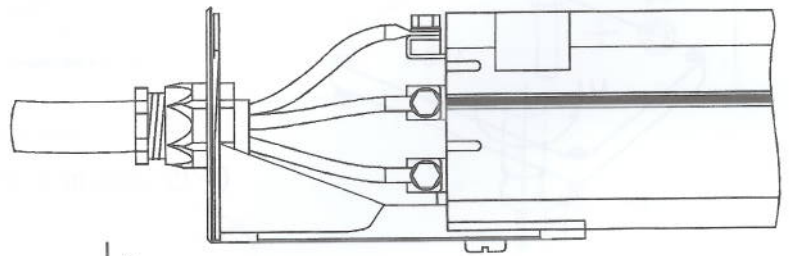
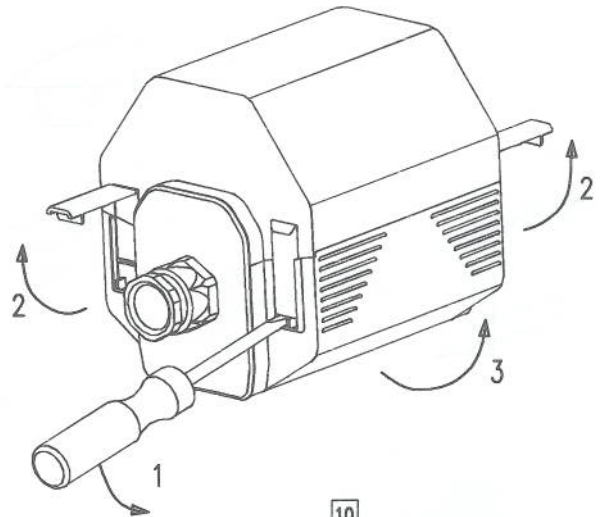
10 Alimentation en bout

End-line feed box

Kopfeinspeisung



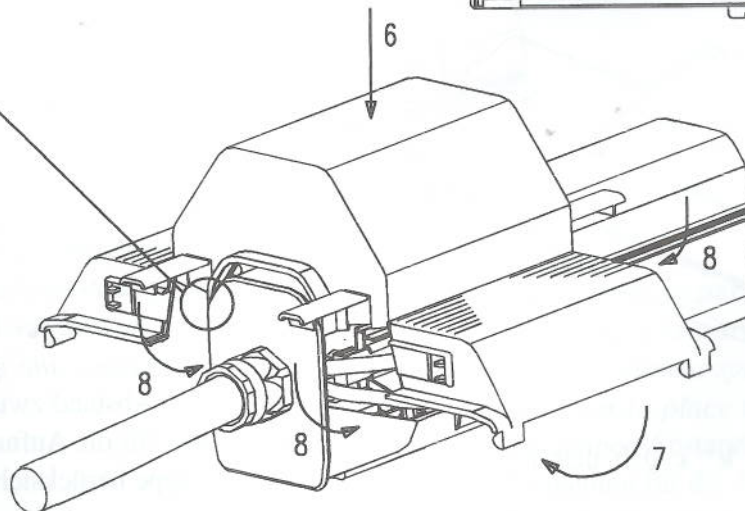
$0,3 \text{ daN.m} \leq M \leq 0,5 \text{ daN.m}$



Emboîter verticalement

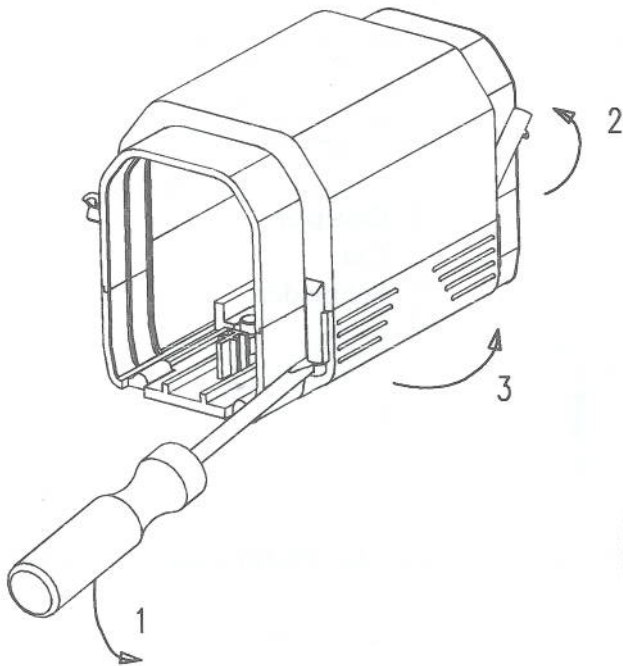
Fit straight down

Senkrecht einsetzen

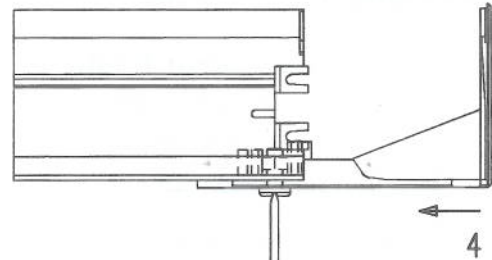


11 Capot de fermeture

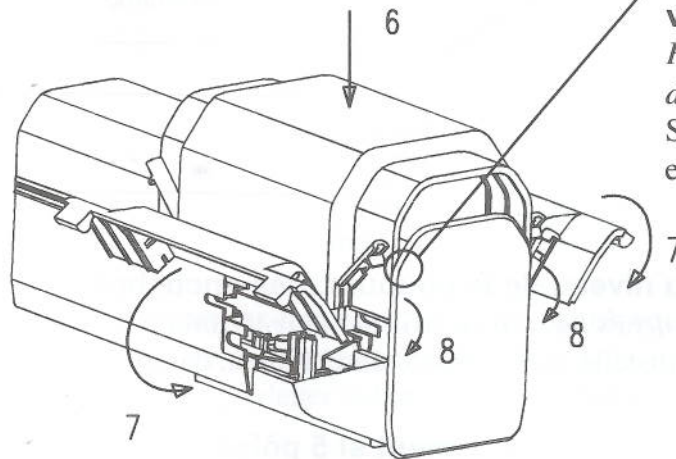
End-cap
Endkappe



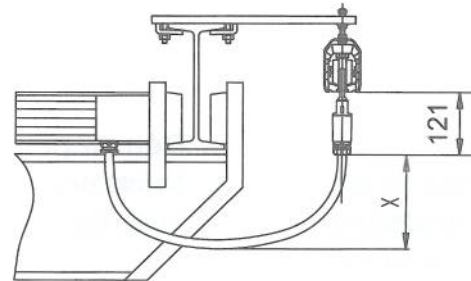
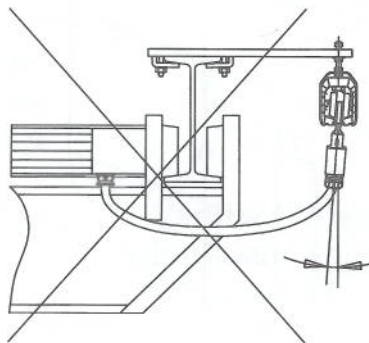
$0,3 \text{ daN.m} \leq M \leq 0,5 \text{ daN.m}$



Emboîter verticalement
Fit straight down
Senkrecht einsetzen

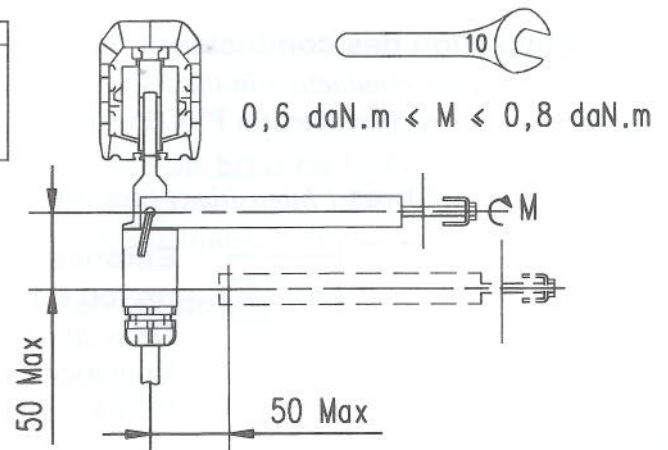
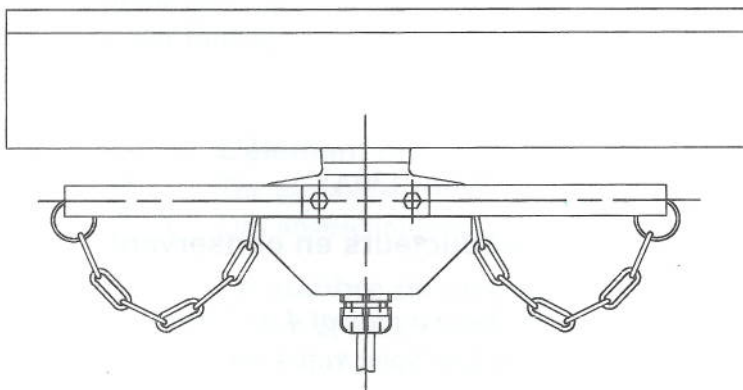


12 Raccordement du chariot / Connecting up the trolley / Anschluss des Stromabnehmerwagens

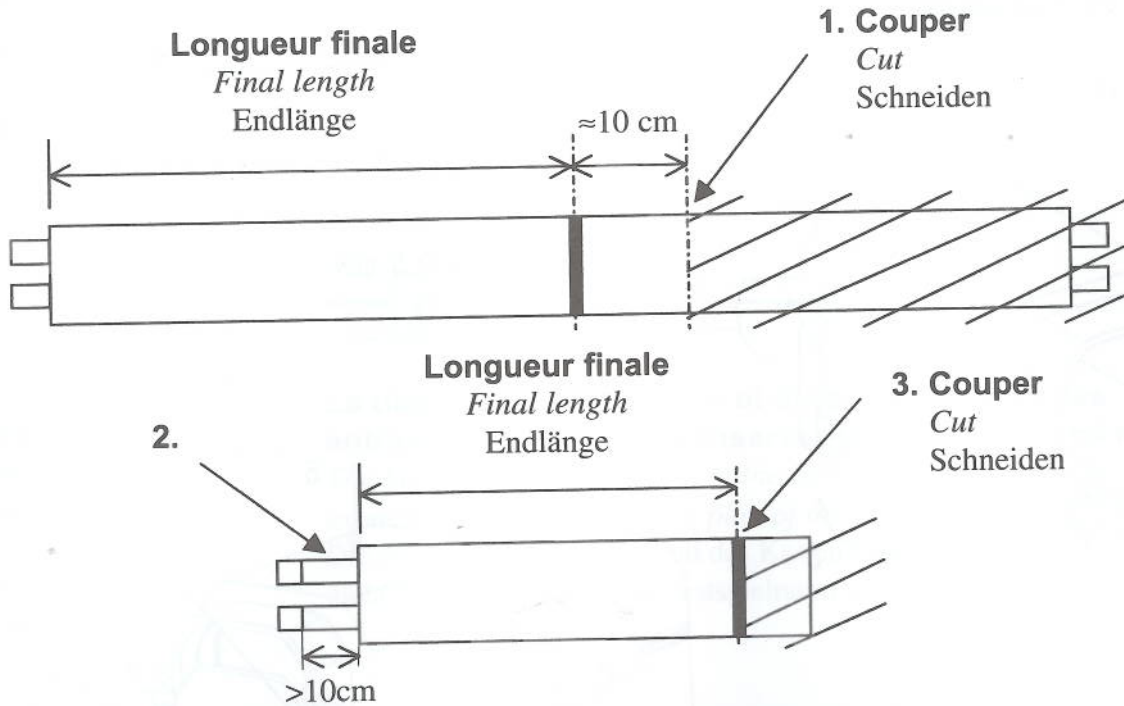


X = 40 mm mini câble H07 RNF 4G4
X = 100 mm mini câble H07 RNF 4G6
X = 40 mm mini cable H07 RNF 4G4
X = 100 mm mini cable H07 RNF 4G6
X = 40 mm mini Kabel H07 RNF 4G4
X = 100 mm mini Kabel H07 RNF 4G6

13 Entraîneurs / Drivers / Mitnehmer



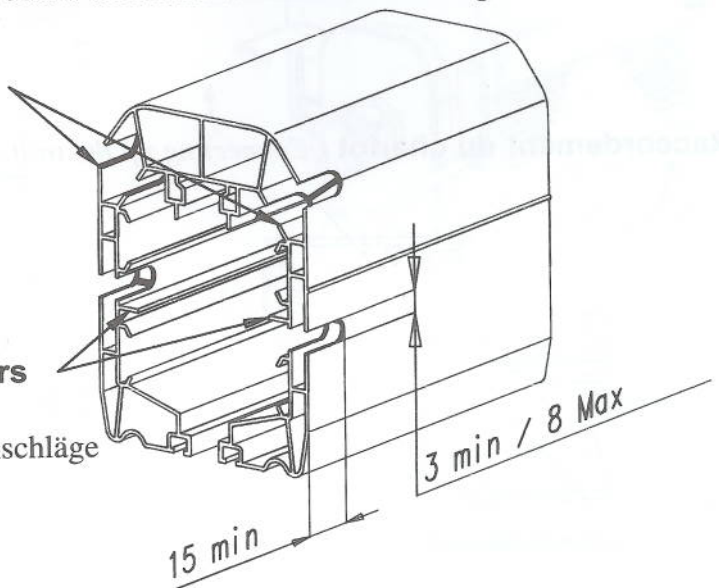
14 Mise à la longueur sur chantier / Cutting the line on site / Schneiden der Schleifleitung auf der Baustelle



- 4. Réaliser, au niveau de la coupure, des encoches afin de reconstituer les distances d'isolement**
By the cut, notches have to be realized to reconstitute the insulation distances
 Bei der Schnittstelle, Kerbschnitte durchführen, damit die Isolierstrecken wieder hergestellt werden

Seulement si 5 pôles
Only if 5 poles
 Nur wenn 5-Polig

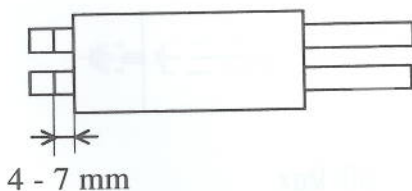
Détrompeurs
Safety pins
 Sicherheitsanschläge



- 5. Ebavurer les encoches et ôter les poussières de PVC des conducteurs**
Burr the notches and remove the PVC dust from the conductors
 Kerbschnitte entgraten und PVC-Staub von den Kupferleitern entfernen

- 6. Immobilisation des conducteurs dans la gaine en PVC**
Immobilizing the conductors in the PVC envelope
 Festlegung der Kupferleiter im PVC Profil

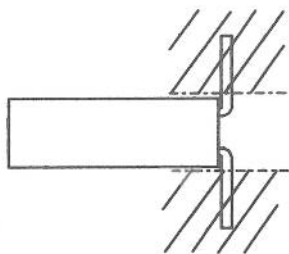
a) **Calibres** / Intensities / Stromstärke / 20A, 40A, 60A, 100A, 130A:



Enfoncer à nouveau les conducteurs en conservant un jeu de 4 à 7 mm

Draw-in the conductors again. Keep a play of 4 to 7 mm

Kupferleiter wieder einschieben. Ein Spiel von 4 bis 7 mm muß berücksichtigt werden

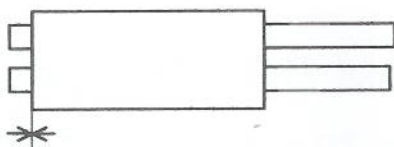


Plier à la main les extrémités des conducteurs au niveau de la coupure puis recouper le surplus de longueur pour permettre le montage du capot de fermeture

Bend with the hand the ends of the conductors by the cut and cut again the excess length to enable the assembling of the end cap

Die Enden der Kupferleiter bei der Schnittstelle mit der Hand umbiegen, dann die Überschußlänge wieder abschneiden, um die Montage der Endkappe zu ermöglichen

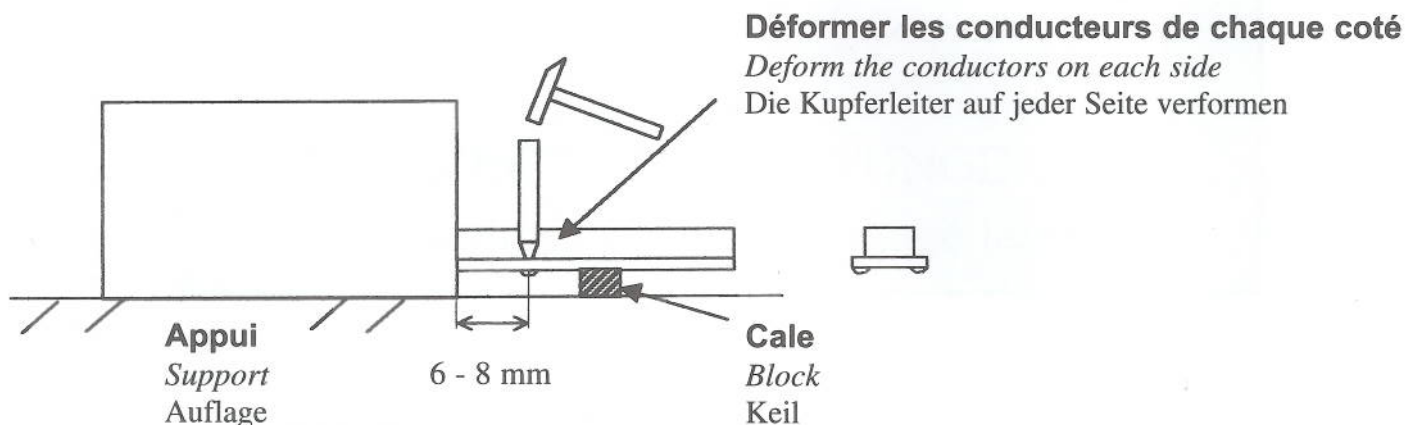
b) Calibre / Intensity / Stromstärke / 200A :



En butée

In abutment

In Anschlag



Déformer les conducteurs de chaque coté

Deform the conductors on each side

Die Kupferleiter auf jeder Seite verformen

Vérifier l'immobilisation des conducteurs et recouper le surplus de longueur pour permettre le montage du capot de fermeture

Check the immobilization of the conductors and cut again the excess length to enable the assembling of the end cap

Die Festlegung der Kupferleiter nachprüfen und die Überschußlänge wieder abschneiden um die Montage der Endkappe zu ermöglichen

7. Mise en place du capot de fermeture

Mounting of the end cap

Befestigung der Endkappe



L'élément mis à la longueur doit être monté en bout de ligne

The element cut must be assembled at the end of the line

Das abgeschnittene Stück muß am Ende der Schleifleitung montiert werden

Le nombre de suspensions coulissantes est donné page 3

The number of sliding hangers is given page 3

Die Anzahl der Gleitabhängungen ist auf Seite 3 angegeben